

V Bruseli 8. januára 2020
(OR. en)

5051/20

**Medziinštitucionálny spis:
2020/0002(NLE)**

PECHE 4

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	7. januára 2020
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2020) 2 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o uzavretí v mene Únie Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva a jej vykonávacieho protokolu (2020 – 2026) medzi Európskou úniou a Seychelskou republikou

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2020) 2 final.

Príloha: COM(2020) 2 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 7. 1. 2020
COM(2020) 2 final

2020/0002 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o uzavretí v mene Únie Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva a jej
vykonávacieho protokolu (2020 – 2026) medzi Európskou úniou a Seychelskou
republikou**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Súčasná dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Seychelami¹ bola podpísaná 28. februára 2007² a nadobudla platnosť 2. novembra 2007 na obdobie šesť rokov. Daná dohoda je automaticky obnoviteľná a je stále v platnosti. Platnosť súčasného šesťročného protokolu³ k dohode o partnerstve v sektore rybolovu sa začala 18. januára 2014 a uplynie 17. januára 2020.

Komisia na základe príslušných smerníc na rokovania⁴ viedla rokovania s vládou Seychelskej republiky (ďalej len „Seychely“) s cieľom uzavrieť v mene Európskej únie novú dohodu o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva a jej vykonávací protokol (2020 – 2026). Na záver týchto rokovaní 22. októbra 2019 rokovacie strany parafovali novú dohodu a nový protokol. Novou dohodou sa zrušuje a nahrádza doteraz platná dohoda. Vztahuje sa na obdobie šiestich rokov odo dňa začatia jeho predbežného vykonávania stanoveného v článku 15, konkrétne odo dňa jeho podpísania zmluvnými stranami a je automaticky obnoviteľná. Nový protokol sa vzťahuje na obdobie šiestich rokov odo dňa začatia jeho predbežného vykonávania stanoveného v článku 15, konkrétne odo dňa jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.

Cieľom návrhu je schváliť uzavretie dohody a jej vykonávacieho protokolu.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Hlavným cieľom novej dohody je poskytnúť aktualizovaný rámec (t. j. rámec, ktorý zohľadní priority zreformovanej spoločnej rybárskej politiky⁵ a jej zahraničného rozmeru) na účely zachovania a posilnenia strategického partnerstva medzi Európskou úniou a Seychelskou republikou v odvetví rybárstva.

Cieľom vykonávacieho protokolu je poskytnúť plavidlám Európskej únie rybolovné možnosti v rámci dostupného prebytku v seychelskej rybolovnej zóne v súlade s najlepšimi dostupnými vedeckými odporúčaniami a uzneseniami a odporúčaniami Komisie pre tuniaky z Indického oceánu (IOTC). Stanovisko Komisie vychádza z výsledkov vyhodnotenia predchádzajúcej dohody a protokolu (2014 – 2020) a perspektívneho posúdenia možnosti uzavrieť novú dohodu a nový protokol. Obe vykonali externí odborníci. Ďalším cieľom je prehĺbiť v záujme oboch zmluvných strán spoluprácu medzi Európskou úniou a Seychelskou republikou na podporu udržateľnej rybárskej politiky a zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v seychelskej rybolovnej zóne a v Indickom oceáne. Táto spolupráca okrem toho prispeje aj k podpore dôstojných pracovných podmienok v odvetví rybárstva.

V novom protokole sa stanovujú rybolovné možnosti v týchto kategóriách:

- 40 plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou,
- 8 plavidiel na lov unášanými lovnými šnúrami,

¹ Ú. v. EÚ L 290, 20.10.2006, s. 2.

² <https://www.consilium.europa.eu/en/documents-publications/treaties-agreements/agreement/?id=2006084&DocLanguage=en>.

³ Ú. v. EÚ L 4, 9.1.2014, s. 3.

⁴ Prijaté na zasadnutí Rady pre poľnohospodárstvo a rybárstvo 15. júla 2019.

⁵ Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22.

– podporné plavidlá v súlade s príslušnými rezolúciami IOTC.

- **Súladi s ostatnými politikami Únie**

Rokovanie o novej dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva so Seychelami je súčasťou vonkajšej činnosti Únie vo vzťahu k africkým, karibským a tichomorským krajinám (AKT) a zohľadňujú sa v ňom predovšetkým ciele Únie v oblasti dodržiavania demokratických zásad a ľudských práv.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Právnym základom je článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), v ktorom sa stanovuje spoločná rybárska politika, a článok 218 ods. 6 písm. a) bod v) a ods. 7 ZFEÚ o uzavretí dohôd medzi Úniou a tretími krajinami a možnosti splnomocniť vyjednávača na schválenie zmien dohody v mene Únie, ktoré boli prijaté zjednodušeným postupom alebo orgánom zriadeným danou dohodou.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Európskej únie.

- **Proporcionalita**

Návrh je primeraný cieľu vytvoriť rámec právneho, environmentálneho, hospodárskeho a sociálneho riadenia pre rybolovné činnosti vykonávané plavidlami Únie vo vodách tretích krajín podľa článku 31 nariadenia o spoločnej rybárskej politike. Je v súlade s uvedenými ustanoveniami, ako aj s ustanoveniami týkajúcimi sa finančnej pomoci tretím krajinám podľa článku 32 uvedeného nariadenia.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Komisia v roku 2019 vykonala hodnotenie *ex post* aktuálneho protokolu k dohode o partnerstve v odvetví rybárstva so Seychelami, ako aj hodnotenie *ex ante* jeho prípadného obnovenia.

V hodnotení sa konštatovalo, že odvetvie rybárstva EÚ má silný záujem o rybolov na Seychelách a že obnovenie protokolu je v záujme oboch strán. Vďaka obnoveniu protokolu by sa zároveň posilnilo monitorovanie, kontrola a dohľad a zlepšila by sa správa rybolovu v tomto regióne.

Pre EÚ je dôležité zachovať si nástroj, ktorý jej umožní intenzívnu odvetvovú spoluprácu s významným aktérom v rámci správy oceánov na subregionálnej úrovni vzhľadom na rozlohu rybolovnej oblasti patriacej pod jeho právomoc. Posilnenie vzťahov so Seychelami má význam aj z hľadiska budovania aliancií v rámci IOTC. Pre flotilu EÚ to zároveň znamená zachovanie prístupu k významnej rybolovnej oblasti v záujme uplatňovania rybolovných stratégií v kontexte viacročného medzinárodného právneho rámca. Význam Victorie ako jedného z hlavných prístavov vylodenia navyše posilňuje dôležitosť pripravovaného nového protokolu, a to ako z hľadiska odvetvia rybolovu EÚ, tak aj z hľadiska partnerskej krajiny. Zámerom seychelských orgánov je ďalej rozvíjať vzťahy s EÚ v záujme posilnenia správy

oceánov a zároveň získať výhody spojené so špecializovanou podporou v danom odvetví, z ktorej vyplývajú príležitosti súvisiace s viacročným financovaním.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V rámci hodnotenia prebehli konzultácie s členskými štátmi, zástupcami odvetvia, medzinárodnými organizáciami občianskej spoločnosti, ako aj so seychelskými úradmi pre rybárstvo a zástupcami tamojšej občianskej spoločnosti. Konzultácie prebehli aj v rámci Poradnej rady pre diaľkové flotily, predovšetkým na jej zasadnutí 27. marca 2019.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Na hodnotenia *ex post* a *ex ante* podľa článku 31 ods. 10 nariadenia o spoločnej rybárskej politike využila Komisia nezávislého konzultanta.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa

- **Základné práva**

Vyjednaná dohoda zahŕňa doložky o dôsledkoch porušovania ľudských práv a demokratických zásad.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Ročné finančné protiplnenie EÚ predstavuje 5 300 000 EUR a pozostáva z týchto položiek:

a) ročnej sumy za prístup k rybolovným zdrojom v seychelskej rybolovnej zóne vo výške 2 500 000 EUR, pričom táto suma zodpovedá referenčnej tonáži 50 000 ton ročne pri druhoch migrujúcich na veľké vzdialenosti;

b) podpory na rozvoj odvetvovej rybárskej politiky Seychel vo výške 2 800 000 EUR ročne. Táto podpora spĺňa ciele komplexného plánu rybolovu Seychel.

Ročná suma viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov sa stanovuje v rámci každoročného rozpočtového postupu vrátane riadku rezerv pre protokoly⁶, ktoré začiatkom roka ešte neboli v platnosti.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania a monitorovanie, hodnotenie a podávanie správ**

Dojednania o monitorovaní sú stanovené v dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva a jej vykonávacom protokole.

Tento postup sa začína súbežne s postupmi týkajúcimi sa rozhodnutia Rady o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva a jej vykonávacieho protokolu medzi Európskou úniou a Seychelskou republikou.

⁶ V súlade s Medziinštitucionálnou dohodou o spolupráci v rozpočtových otázkach (Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1).

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí v mene Únie Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva a jej vykonávacieho protokolu (2020 – 2026) medzi Európskou úniou a Seychelskou republikou

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v) a ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu⁷,

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady [XXX] z [...] ⁸ bola [...] podpísaná Dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Seychelskou republikou (ďalej len „dohoda o partnerstve“), ako aj vykonávací protokol (ďalej len „protokol“) s výhradou ich uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (2) Dohodou o partnerstve sa zrušuje súčasná dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Seychelami, ktorá nadobudla platnosť 2. novembra 2007 na obdobie 6 rokov a ktorá bola automaticky obnovená, a teda stále platí.
- (3) Cieľom dohody o partnerstve a protokolu je umožniť Únii a Seychelskej republike, aby užšie spolupracovali na ďalšej podpore rozvoja politiky udržateľného rybárstva a zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v seychelskej rybolovnej zóne a v Indickom oceáne.
- (4) Dohoda o partnerstve a protokol by sa mali v mene Európskej únie schváliť.
- (5) Článkom 12 dohody sa zriaďuje spoločný výbor, ktorý je zodpovedný za monitorovanie a vykonávanie dohody a jej vykonávacieho protokolu. Spoločný výbor môže navyše schvaľovať určité zmeny protokolu. S cieľom uľahčiť schvaľovanie takýchto zmien je vhodné splnomocniť Komisiu, aby tieto zmeny mohla za určitých vecných a formálnych podmienok schvaľovať v mene Únie, a to na základe zjednodušeného postupu.
- (6) Pozíciu Únie týkajúcu sa navrhovaných zmien protokolu by mala stanoviť Rada. Navrhované zmeny by sa mali schváliť, pokiaľ nevzniesie námietku blokujúca menšina členských štátov podľa článku 16 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii.
- (7) Tieto opatrenia by mali nadobudnúť účinnosť čo najskôr vzhľadom na hospodársky význam rybolovných činností Únie v seychelskej rybolovnej zóne a na potrebu obmedziť do maximálnej miery prerušenie týchto činností,

⁷ Ú. v. EÚ C , , s. .

⁸ Ú. v. EÚ L [...], [...], s. [...].

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Seychelskou republikou a Protokol o vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Seychelskou republikou (2020 – 2026) (ďalej len „protokol“).

Znenia dohody o partnerstve a protokolu sú pripojené k tomuto rozhodnutiu ako prílohy I a II.

Článok 2

V súlade s ustanoveniami a podmienkami uvedenými v prílohe III k tomuto rozhodnutiu je Európska komisia splnomocnená schvaľovať v mene Únie zmeny protokolu, ktoré prijal spoločný výbor zriadený článkom 12 Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Seychelskou republikou.

Článok 3

Predseda Rady určí osobu(-y) splnomocnenú(-é) vykonať v mene Únie oznámenie podľa článku 19 dohody o partnerstve a článku 17 protokolu s cieľom vyjadriť súhlas Únie s tým, že bude viazaná uvedenou dohodou o partnerstve a protokolom.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh rozhodnutia Rady o podpise v mene Únie Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva a jej vykonávacieho protokolu (2020 – 2026) medzi Európskou úniou a Seychelskou republikou.

1.2. Príslušné oblasti politiky

11 – Námorné záležitosti a rybárstvo

11.03 – Povinné príspevky do regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva a iných medzinárodných organizácií a na dohody o udržateľnom rybárstve

11.03.01 – Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín

1.3. Návrh/iniciatíva sa týka:

X novej akcie

☐ novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu⁹

☐ predĺženia trvania existujúcej akcie

☐ zlúčenia jednej alebo viacerých akcií do ďalšej/novej akcie alebo presmerovania jednej alebo viacerých akcií na ďalšiu/novú akciu

1.4. Ciele

1.4.1. Všeobecné ciele

Rokovanie o dohodách o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s tretími krajinami a ich uzatváranie je v súlade so všeobecným cieľom, ktorým je umožniť rybárskym plavidlám EÚ prístup do rybolovných zón tretích krajín a budovať partnerstvo s týmito krajinami s cieľom posilniť udržateľné využívanie rybolovných zdrojov mimo vôd EÚ.

Dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sa navyše zabezpečuje aj súlad medzi zásadami spoločnej rybárskej politiky a záväzkami prijatými v rámci iných európskych politík [udržateľné využívanie zdrojov tretích krajín, boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu, integrácia partnerských krajín do globálnej ekonomiky, prispievanie k udržateľnému rozvoju vo všetkých jeho podobách, ako aj lepšie riadenie rybárstva na politickej a finančnej úrovni].

1.4.2. Špecifické ciele

Špecifický cieľ č. 1

Prispieť spôsobom, ktorý je v súlade s ostatnými európskymi politikami, k udržateľnému rybárstvu vo vodách mimo EÚ, zachovať európsku prítomnosť vo vzdialených rybolovných oblastiach a ochraňovať záujmy európskeho odvetvia rybolovu a európskych spotrebiteľov, a to prostredníctvom rokovania o dohodách

⁹

Podľa článku 58 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s pobrežnými štátmi a ich uzatvárania.

1.4.3. *Očakávané výsledky a vplyv*

Uved'te, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na prijímateľov/cieľové skupiny.

Uzavretím dohody a jej vykonávacieho protokolu sa umožní zachovať a posilniť strategické partnerstvo v odvetví rybárstva medzi Európskou úniou a Seychelami. Vďaka uzavretiu protokolu získajú plavidlá Únie rybolovné možnosti v seychelskej rybolovnej zóne.

Okrem toho dohoda a protokol prispejú k lepšej ochrane rybolovných zdrojov a hospodáreniu s nimi prostredníctvom finančnej podpory (odvetvová podpora) na realizáciu programov prijatých partnerskou krajinou na vnútroštátnej úrovni, najmä komplexného plánu rybolovu, monitorovania nezákonného rybolovu a boja proti nemu a podpory odvetvia maloobjemového tradičného rybolovu.

Napokon dohoda a protokol prispejú k udržateľnému využívaniu morských zdrojov Seychel a rozvoju hospodárstva Seychel (konkrétne hospodárskeho segmentu rybárstva) prostredníctvom podpory rastu a dôstojných pracovných podmienok a súvisiacich hospodárskych činností týkajúcich sa rybolovu.

1.4.4. *Ukazovatele výkonnosti*

Uved'te ukazovatele na monitorovanie pokroku a dosiahnutých výsledkov.

Miera využitia rybolovných možností (ročný percentuálny podiel počtu využitých oprávnení na rybolov a počtu oprávnení na rybolov dostupných v rámci protokolu).

Údaje o úlovkoch (zber a analýza) a obchodná hodnota dohody.

Prínos k zamestnanosti a dôstojným pracovným podmienkam a pridanej hodnote v Únii, ako aj k stabilizácii trhu Únie (na súhrnnej úrovni s ostatnými dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva).

Prínos k zlepšeniu výskumu a kontroly rybolovných činností a dohľadu nad nimi zo strany partnerskej krajiny a k rozvoju jej odvetvia rybolovu, najmä maloobjemového tradičného rybolovu.

1.5. **Dôvody návrhu/iniciatívy**

1.5.1. *Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvej fázy vykonávania iniciatívy*

Počíta sa s tým, že nová dohoda a protokol sa budú predbežne vykonávať odo dňa ich podpisu, aby nedošlo k prerušeniu rybolovných činností, ktoré sa už začali vykonávať v rámci aktuálneho protokolu.

Novou dohodou a novým protokolom sa vytvorí rámec pre rybolovné činnosti flotily Únie v seychelskej rybolovnej zóne a vlastníci plavidiel Únie budú môcť požiadať o oprávnenia na rybolov, ktoré im umožnia loviť v danej zóne. Okrem toho sa vďaka novej dohode a novému protokolom prehĺbi spolupráca medzi EÚ a Seychelami pri rozvoji politiky udržateľného rybárstva vo všetkých jej podobách. V protokole sa stanovuje predovšetkým monitorovanie plavidiel systémom VMS a elektronické odosielanie údajov o úlovkoch. Odvetvová podpora dostupná v rámci protokolu pomôže Seychelám s ich vnútroštátnou stratégiou v odvetví rybárstva vrátane boja proti NNN rybolovu a podpory dôstojných pracovných podmienok pri rybolovných činnostiach.

- 1.5.2. *Prínos zapojenia Únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.*

Ak by Únia neuzavrela novú dohodu a protokol, plavidlá Únie by nemohli vykonávať rybolovné činnosti, keďže aktuálna dohoda obsahuje ustanovenie o vylúčení rybolovných činností, ktoré sa neuskutočňujú na základe protokolu k dohode. Pridaná hodnota pre diaľkovú flotilu EÚ je teda nespochybniteľná. Protokol poskytuje aj rámec na prehĺbenie spolupráce medzi Úniou a Seychelami.

- 1.5.3. *Poznatzky získané z podobných skúseností v minulosti*

Na základe analýzy historických štatistických údajov o úlovkoch v seychelskej rybolovnej zóne, ako aj dostupných hodnotení a vedeckých odporúčaní zmluvné strany stanovili referenčnú tonáž pre tuniaky a makrelovité ryby na 50 000 ton ročne s rybolovnými možnosťami pre 40 plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou a 8 plavidiel na lov unášanými lovnými šnúrami. Odvetvová podpora bola stanovená na vysokej úrovni s cieľom zohľadniť priority vnútroštátnej stratégie v oblasti rybárstva, a najmä komplexného plánu rybolovu.

- 1.5.4. *Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi*

Finančné prostriedky, ktoré sú v dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva vyčlenené na finančnú kompenzáciu za prístup, predstavujú v štátnom rozpočte Seychel zastupiteľné príjmy. Finančné prostriedky určené na odvetvovú podporu sú však pridelené (väčšinou vpísaním do každoročného zákona o rozpočte) ministerstvu zodpovednému za rybolov, čo predstavuje podmienku na uzavretie a monitorovanie dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva. Tieto finančné prostriedky sú zlučiteľné s ostatnými zdrojmi financovania poskytnutými inými medzinárodnými darcami na realizáciu vnútroštátnych projektov a/alebo programov v odvetví rybolovu.

- 1.5.5. *Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia*

Neuplatňuje sa

1.6. **Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy**

X obmedzené trvanie

- **X** V platnosti od 2020 do 2026
- **X** Finančný vplyv na viazané rozpočtové prostriedky od 2020 do 2025 a na platobné rozpočtové prostriedky od 2020 do 2025.

☐ **neobmedzené trvanie**

- Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR,
- a potom bude implementácia pokračovať v plnom rozsahu.

1.7. Plánovaný spôsob riadenia¹⁰

X Priame riadenie na úrovni Komisie

- **X** prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie
- ☐ prostredníctvom výkonných agentúr

☐ **Zdieľané riadenie** s členskými štátmi

☐ **Nepriame riadenie**, pri ktorom sa plnením rozpočtu poveria:

- ☐ tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,
- ☐ medzinárodné organizácie a ich agentúry (uved'te),
- ☐ Európska investičná banka (EIB) a Európsky investičný fond,
- ☐ subjekty uvedené v článkoch 70 a 71 nariadenia o rozpočtových pravidlách,
- ☐ verejnoprávne subjekty,
- ☐ súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ tieto subjekty poskytujú dostatočné finančné záruky,
- ☐ súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktoré poskytujú dostatočné finančné záruky,
- ☐ osoby poverené vykonávaním osobitných činností v oblasti SZBP podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte.
- *V prípade viacerých spôsobov riadenia uveďte v oddiele „Poznámky“ presnejšie vysvetlenie.*

Poznámky:

--

¹⁰ Vysvetlenie spôsobov riadenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb:
<https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>.

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ

Uved'te časový interval a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.

Komisia (GR MARE v spolupráci so svojím zodpovedným atašé pre rybolov v regióne – Port Louis, Maurícius a v koordinácii s príslušnými útvarmi Komisie) zabezpečí pravidelné monitorovanie vykonávania tohto protokolu, pokiaľ ide o využívanie rybolovných možností subjektmi, údaje o úlovkoch, ako aj plnenie podmienok odvetvovej podpory.

Okrem toho sa v dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva stanovuje, že sa minimálne raz za rok uskutoční zasadnutie spoločného výboru Komisie a Seychel, aby sa preskúmalo vykonávanie dohody a jej protokolu a v prípade potreby sa upravilo plánovanie programov a prípadne prispôbilo finančné protiplnenie.

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. *Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly*

Platby sa uskutočňujú oddelene formou kompenzácie za prístup a príspevku na odvetvovú podporu.

Platby súvisiace s prístupom sa vykonávajú každoročne v deň výročia protokolu s výnimkou prvého roka, keď sa platba vykoná do troch mesiacov od začiatku predbežného vykonávania. Prístup plavidiel sa kontroluje vydávaním oprávnení na rybolov.

Podpora sa prvýkrát vypláť do troch mesiacov od začiatku predbežného vykonávania, s výhradou dohody o ročnom a viacročnom vykonávacom programe; v nasledujúcich rokoch bude závisieť od dosiahnutých výsledkov. Dosiahnuté výsledky a miera plnenia sa budú monitorovať v súlade s Usmerneniami o vykonávaní odvetvovej podpory rybárskej politiky Seychel, ktoré dohodnú zmluvné strany na základe správ alebo písomných dôkazov poskytnutých partnerskou krajinou a technických kontrol, ktoré vykonal atašé pre rybolov.

2.2.2. *Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie*

Zisteným rizikom je nedostatočné využívanie rybolovných možností zo strany vlastníkov plavidiel EÚ a nedostatočné využívanie alebo omeškanie pri využívaní finančných prostriedkov určených na financovanie odvetvovej rybárskej politiky Seychel. Plánuje sa viesť rozsiahly dialóg zameraný na plánovanie a realizáciu odvetvovej politiky v zmysle dohody a protokolu. K týmto kontrolným opatreniam patrí aj spoločná analýza výsledkov podľa článku 4 protokolu. Dohoda a protokol okrem toho obsahujú osobitné ustanovenia o pozastavení ich platnosti za určitých podmienok a špecifikovaných okolností.

2.2.3. *Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovní rizika chyby (pri platbe a uzavretí)*

Platby nákladov za prístup podľa dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva podliehajú kontrolám, aby sa zabezpečilo, že sú v súlade s ustanoveniami

medzinárodných dohôd. Cieľom kontrol odvetvovej podpory je dohliadať na vykonávanie tejto podpory. Monitorovanie vykonávajú zamestnanci Komisie pracujúci v delegáciách EÚ, ako aj počas zasadnutí spoločného výboru. Na hodnotenie pokroku sa využíva viacročné programovacie plánovanie. Ak je pokrok nedostatočný, platba ďalšej splátky sa pozastaví alebo zníži. Celkové náklady na kontrolu týkajúce sa všetkých dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sa odhadujú približne na 1,8 % (na základe výšky príspevkov za rok 2018). Kontrolné postupy v prípade dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva vo veľkej miere vyplývajú z nevyhnutných regulačných požiadaviek. Keďže sa nezistili nedostatky, ktoré by mohli mať významný vplyv na zákonnosť a riadnosť finančných transakcií, kontroly sa považujú za účinné. Priemerná miera chybovosti sa odhaduje na 0,0 %.

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Uved'te existujúce a plánované preventívne a ochranné opatrenia, napr. zo stratégie na boj proti podvodom.

Komisia sa zaväzuje, že nadviaže politický dialóg a usporiada pravidelné konzultácie so Seychelami s cieľom optimalizovať riadenie dohody a protokolu a posilniť prínos Únie k udržateľnému riadeniu zdrojov. Všetky platby, ktoré Komisia uskutoční v rámci dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva, podliehajú bežným rozpočtovým a finančným pravidlám a postupom Komisie. Podmienkou je úplná identifikácia bankových účtov tretích krajín, na ktoré sa poukazuje finančné protiplnenie. V článku 3 ods. 7 protokolu sa stanovuje, že finančná kompenzácia za prístup a finančný príspevok na rozvoj odvetvia sa musia uhradiť na účet štátnej pokladnice.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo		krajín EZVO ¹²	kandidátskych krajín ¹³	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	11.03.01 Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Európskej únie vo vodách tretích krajín (dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva)	DRP	NIE	NIE	NIE	NIE

- Požadované nové rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo		krajín EZVO	kandidátskych krajín	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	[XX YY YY YY]		ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

¹¹ DRP = diferencované rozpočtové prostriedky / NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

¹² EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

¹³ Kandidátske krajiny a prípadne potenciálne kandidátske krajiny západného Balkánu.

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.
- ☒ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca	č. 2	Udržateľný rast: prírodné zdroje
---	------	----------------------------------

GR: MARE			2020	2021	2022	2023	2024	2025	SPOLU
• Operačné rozpočtové prostriedky									
Rozpočtový riadok ¹⁴ 11.03.01	Závázky	(1a)	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	31,8
	Platby	(2a)	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	31,8
Rozpočtový riadok	Závázky	(1b)							
	Platby	(2b)							
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ¹⁵									
Rozpočtový riadok		(3)							
Rozpočtové prostriedky pre GR MARE SPOLU	Závázky	= 1a + 1b + 3	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	31,8
	Platby	= 2a + 2b + 3	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	31,8

¹⁴ Podľa oficiálnej rozpočtovej nomenklatúry.

¹⁵ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závázky	(4)	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	31,8
	Platby	(5)	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	31,8
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		(6)							
Rozpočtové prostriedky OKRUHU 2 viacročného finančného rámca SPOLU	Závázky	= 4 + 6	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	31,8
	Platby	= 5 + 6	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	31,8

Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré operačné okruhy, zopakujte oddiel uvedený vyššie:

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU (všetky operačné okruhy)	Závázky	(4)	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	31,8
	Platby	(5)	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	31,8
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU (všetky operačné okruhy)		(6)							
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 4 viacročného finančného rámca SPOLU (referenčná suma)	Závázky	= 4 + 6	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	31,8
	Platby	= 5 + 6	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	31,8

Okruh viacročného finančného rámca	5	„Administratívne výdavky“
---	----------	---------------------------

Tento oddiel sa vyplní s použitím rozpočtových údajov administratívnej povahy, ktoré budú po prvýkrát uvedené v [prílohe k legislatívnemu finančnému výkazu](#) (príloha V k interným predpisom), ktorá je nahraná do DECIDE na účely medziútvarej konzultácie.

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		2020	2021	2022	2023	2024	2025	SPOLU
GR: MARE								
• Ľudské zdroje								
• Ostatné administratívne výdavky								
GR MARE SPOLU	Rozpočtové prostriedky							

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 5 viacročného finančného rámca SPOLU	(Závazky spolu = Platby spolu)						
---	--------------------------------	--	--	--	--	--	--

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		2020	2021	2022	2023	2024	2025	SPOLU
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 5 viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	31,8
	Platby	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	5,30	31,8

3.2.2. Odhadované výsledky financované z operačných rozpočtových prostriedkov

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uveďte ciele a výstupy			2020		2021		2022		2023		2024		2025		SPOLU	
	⇓	Druh ¹⁶	Prie mer né ná klad y	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady		Počet spolu	Náklady spolu
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1 ¹⁷ ...																
– Prístup	Ročný			2,5		2,5		2,5		2,5		2,5	2,5		15,00	
– Odvetvová	Ročný			2,8		2,8		2,8		2,8		2,8	2,8		16,80	
– Výstup																
Špecifický cieľ č. 1 medzisúčet																
SPOLU				5,300		5,300		5,300		5,300		5,300	5,300		31,800	

¹⁶

Výstupy sú produkty, ktoré sa majú dodať, a služby, ktoré sa majú poskytnúť (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

¹⁷

Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Špecifické ciele...“.

3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky

- ☒ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N ¹⁸	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			SPOLU
--	---------------------	---------	---------	---------	--	--	--	-------

OKRUH 5 viacročného finančného rámca								
Ludské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
Medzisúččet OKRUHU 5 viacročného finančného rámca								

Mimo OKRUHU 5¹⁹ viacročného finančného rámca								
Ludské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
Medzisúččet mimo OKRUHU 5 viacročného finančného rámca								

SPOLU								
--------------	--	--	--	--	--	--	--	--

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

¹⁸ Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

¹⁹ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

3.2.3.1. Odhadované potreby ľudských zdrojov

- X Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie ľudských zdrojov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

odhady sa vyjadrujú v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času

	Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)							
XX 01 01 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)							
XX 01 01 02 (delegácie)							
XX 01 05 01/11/21 (nepriamy výskum)							
10 01 05 01/11 (priamy výskum)							
• Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času) ²⁰							
XX 01 02 01 (ZZ, VNE, DAZ z celkového finančného krytia)							
XX 01 02 02 (ZZ, MZ, VNE, DAZ, PED v delegáciách)							
XX 01 04 yy ²¹	– ústredie						
	– delegácie						
XX 01 05 02/12/22 (ZZ, VNE, DAZ – nepriamy výskum)							
10 01 05 02/12 (ZZ, DAZ, VNE – priamy výskum)							
Iné rozpočtové riadky (uveďte)							
SPOLU							

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	
Externí zamestnanci	

²⁰ ZZ = zmluvný zamestnanec; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert; DAZ = dočasný agentúrny zamestnanec; PED = pomocný expert v delegácii.

²¹ Čiastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

Návrh/iniciatíva:

- ☒ môže byť v plnej miere financovaná prerozdelením v rámci príslušného okruhu viacročného finančného rámca (VFR).

Týka sa to použitia položky rezerv (kapitola 40).

- ☐ si vyžaduje použitie nepridelenej rezervy v rámci príslušného okruhu VFR a/alebo použitie osobitných nástrojov vymedzených v nariadení o VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky, zodpovedajúce sumy a nástroje, ktorých použitie sa navrhuje.

- ☐ si vyžaduje revíziu VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

3.2.5. Príspevky od tretích strán

Návrh/iniciatíva:

- ☒ nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami
- ☐ zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N²²	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt								
Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU								

²²

Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahradte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

X Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.

– ☐ Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

☐ vplyv na vlastné zdroje

☐ vplyv na iné príjmy

uved'te, či sú príjmy pripísané rozpočtovým riadkom výdavkov ☐

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový riadok príjmov:	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v bežnom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy ²³						
		Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Uved'te všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
Článok								

V prípade pripísaných príjmov uved'te príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

--

Ďalšie poznámky (napr. spôsob/vzorec použitý na výpočet vplyvu na príjmy alebo akékoľvek ďalšie informácie).

--

²³

Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber.